

Heb

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Πολυμερῶς καὶ πολυτρόπως, πάλαι, ὁ Θεὸς, λαλήσας τοῖς
at many times and in various ways long ago - God having spoken to the
[G4181](#) [G2532](#) [G4187](#) [G3819](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2980](#) [G3588](#)

πατράσιν, ἐν τοῖς προφήταις;
fathers in the prophets
[G3962](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4396](#)

| God, having of old time spoken unto the fathers in the prophets by divers portions and in divers manners,

2 ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν τούτων, ἐλάλησεν ἡμῖν ἐν Υἱῷ, ὃν
in last the days these has spoken to us by [his] Son whom
[G1909](#) [G2078](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#) [G2980](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5207](#) [G3739](#)

ἔθηκεν κληρονόμον πάντων, δι' οὐ καὶ ἐποίησεν τοὺς αἰῶνας,
he appointed heir of all things through whom and he made the worlds
[G5087](#) [G2818](#) [G3956](#) [G1223](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0165](#)

| hath at the end of these days spoken unto us in his Son, whom he appointed heir of all things, through whom also he made the worlds;

3 ὃς ὁν ἀπαύγασμα τῆς δόξης, καὶ χαρακτήρ τῆς ὑποστάσεως
who being [the] radiance of [His] glory and [the] exact expression of the substance
[G3739](#) [G1510](#) [G0541](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G5481](#) [G3588](#) [G5287](#)

αὐτοῦ, φέρων τε τὰ πάντα τῷ ρήματι τῆς δυνάμεως ἐδιέ
of him upholding moreover all things by the word of the power through
[G0846](#) [G5342](#) [G5037](#) [G3588](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3588](#) [G1411](#) [G1223](#)

αὐτοῦ, καθαρισμὸν τῶν ἀμαρτιῶν ποιησάμενος, ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ
himself [the] purification - of sins having made he sat down at [the] right hand
[G0846](#) [G2512](#) [G3588](#) [G0266](#) [G4160](#) [G2523](#) [G1722](#) [G1188](#)

τῆς Μεγαλωσύνης ἐν ὑψηλοῖς.
of the Majesty on high
[G3588](#) [G3172](#) [G1722](#) [G5308](#)

| who being the effulgence of his glory, and the very image of his substance, and upholding all things by the word of his power, when he had made purification of sins, sat down on the right hand of the Majesty on high;

4 τοσούτῳ κρείττων γενόμενος τῶν ἀγγέλων, ὅσῳ διαφορώτερον παρ'
by so much superior having become to the angels as much as more excellent beyond
[G5118](#) [G2909](#) [G1096](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3745](#) [G1313](#) [G3844](#)

αὐτοὺς, κεκληρονόμηκεν ὄνομα.
theirs he has inherited a name
[G0846](#) [G2816](#) [G3686](#)

| having become by so much better than the angels, as he hath inherited a more excellent name than they.

5 Τίνι γὰρ εἶπέν ποτε τῶν ἀγγέλων, Υἱός μου εῖσι σύ; ἐγὼ
 to which indeed did He say ever of the angels Son of me are you I
G5101 G1063 G3004 G4218 G3588 G0032 G5207 G1473 G1510 G4771 G1473

σήμερον γεγέννηκά σε? καὶ πάλιν, Ἐγὼ ἔσομαι αὐτῷ εἰς Πατέρα, καὶ
 today have begotten you and again I will be to him for Father and
G4594 G1080 G4771 G2532 G3825 G1473 G1510 G0846 G1519 G3962 G2532

αὐτὸς ἔσται μοι εἰς Υἱόν?
 he will be to me for Son
G0846 G1510 G1473 G1519 G5207

| For unto which of the angels said he at any time, Thou art my Son, This day have I begotten thee? and again, I will be to him a Father, And he shall be to me a Son?

6 ὅταν δὲ πάλιν εἰσαγάγῃ τὸν πρωτότοκον, εἰς τὴν οἰκουμένην, λέγει,
 when moreover again He brings [His] firstborn into the world he says
G3752 G1161 G3825 G1521 G3588 G4416 G1519 G3588 G3625 G3004

Καὶ προσκυνησάτωσαν αὐτῷ, πάντες ἄγγελοι Θεοῦ.
 And let worship Him all [the] angels of God
G2532 G4352 G0846 G3956 G0032 G2316

| And when he again bringeth in the firstborn into the world he saith, And let all the angels of God worship him.

7 καὶ πρὸς μὲν τοὺς ἀγγέλους λέγει, Ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ
 And as to indeed the angels he says The [One] making the angels of him
G2532 G4314 G3303 G3588 G0032 G3004 G3588 G4160 G3588 G0032 G0846

πνεύματα, καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ, πυρὸς φλόγα;
 winds and the ministers of him of fire a flame
G4151 G2532 G3588 G3011 G0846 G4442 G5395

| And of the angels he saith, Who maketh his angels winds, And his ministers a flame of fire:

8 πρὸς δὲ τὸν Υἱόν, Ὁ θρόνος σου, ὁ Θεὸς, εἰς τὸν αἰῶνα
 unto however the Son the throne of you O God [is] to the age
G4314 G1161 G3588 G5207 G3588 G2362 G4771 G3588 G2316 G1519 G3588 G0165

τοῦ αἰῶνος, καὶ ἡ ῥάβδος τῆς εὐθύτητος, ῥάβδος τῆς βασιλείας
 of the age and the sceptre of righteousness [is] the sceptre of the kingdom
G3588 G0165 G2532 G3588 G4464 G3588 G2118 G4464 G3588 G0932

σου. of you
G4771

| but of the Son he saith, Thy throne, O God, is for ever and ever; And the sceptre of uprightness is the sceptre of thy kingdom.

9 ἡγάπησας δικαιοσύνην καὶ ἐμίσησας ἀνομίαν; διὰ τοῦτο, ἔχρισέν
 You have loved righteousness and have hated wickedness because of this has anointed
G0025 G1343 G2532 G3404 G0458 G1223 G3778 G5548

σε ὁ Θεός, ὁ Θεός σου, ἔλαιον ἀγαλλιάσεως, παρὰ τοὺς
 you - God the God of you with [the] oil of exultation above the
G4771 G3588 G2316 G3588 G2316 G4771 G1637 G0020 G3844 G3588

μετόχους σου. companions of you
G3353 G4771

| Thou hast loved righteousness, and hated iniquity; Therefore God, thy God, hath anointed thee With the oil of gladness above thy fellows.

10 καί Σὺ κατ' ἀρχάς, Κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας, καὶ ἔργα
And You in [the] beginning Lord the earth laid the foundation and works
[G2532](#) [G4771](#) [G2596](#) [G0746](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2311](#) [G2532](#) [G2041](#)

τῶν χειρῶν σού, εἰσιν οἱ οὐρανοί.
of the hands of you are the heavens
[G3588](#) [G5495](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3772](#)

| And, Thou, Lord, in the beginning didst lay the foundation of the earth, And the heavens are the works of thy hands:

11 αὐτοὶ ἀπολοῦνται; σὺ δὲ διαμένεις; καὶ πάντες ὡς ἴματιον
They will perish you however remain and [they] all like a garment
[G0846](#) [G0622](#) [G4771](#) [G1161](#) [G1265](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5613](#) [G2440](#)

παλαιωθήσονται;
will grow old
[G3822](#)

| They shall perish; but thou continuest: And they all shall wax old as doth a garment;

12 καὶ ὡσεὶ περιβόλαιον ἐλίξεις αὐτούς, ὡς ἴματιον καὶ
and like a robe you will roll up them like a garment and
[G2532](#) [G5616](#) [G4018](#) [G1667](#) [G0846](#) [G5613](#) [G2440](#) [G2532](#)

ἀλλαγήσονται; σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἰ, καὶ τὰ ἔτη σου οὐκ
they will be changed you however the same are and the years of you not
[G0236](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2094](#) [G4771](#) [G3756](#)

ἐκλείψουσιν.
will never end
[G1587](#)

| And as a mantle shalt thou roll them up, As a garment, and they shall be changed: But thou art the same, And thy years shall not fail.

13 πρὸς τίνα δὲ τῶν ἀγγέλων εἶρηκέν ποτε, Κάθου ἐκ δεξιῶν
to which moreover of the angels did He say Sit at [the] right hand
[G4314](#) [G5101](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0032](#) [G2046](#) [G4218](#) [G2521](#) [G1537](#) [G1188](#)

μου, ἔως ἂν θῶ τοὺς ἔχθρούς σου, ὑποπόδιον τῶν ποδῶν
of me until anyhow I might place the enemies of you [as] a footstool for the feet
[G1473](#) [G2193](#) [G0302](#) [G5087](#) [G3588](#) [G2190](#) [G4771](#) [G5286](#) [G3588](#) [G4228](#)

σου?
of you
[G4771](#)

| But of which of the angels hath he said at any time, Sit thou on my right hand, Till I make thine enemies the footstool of thy feet?

14 οὐχὶ πάντες εἰσὶν λειτουργικὰ πνεύματα, εἰς διακονίαν ἀποστελλόμενα,
Not all are they ministering spirits for service being sent forth
[G3780](#) [G3956](#) [G1510](#) [G3010](#) [G4151](#) [G1519](#) [G1248](#) [G0649](#)

διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν σωτηρίαν?
for the sake of those being about to inherit salvation
[G1223](#) [G3588](#) [G3195](#) [G2816](#) [G4991](#)

| Are they not all ministering spirits, sent forth to do service for the sake of them that shall inherit salvation?